



1946

**SW100
SL**

SCHNEIDEEINHEIT



BENUTZERHANDBUCH

Rasor® Elettromeccanica S.r.l. wurde 1946 von Luigi Spinelli in Mailand gegründet. Seit über sechzig Jahren stellt die Firma automatische Schneidesysteme, Schneidwerke für Verwendung im textilen Bereich und elektrische und pneumatische Schneidemaschinen

DE
2



her. Ursprünglich für den Einsatz im Textilbereich gedacht, werden die Rasor® Produkte heute auch in vielen anderen Bereichen verwendet: im Chemie-, -Fahrzeugs-, Nautik- und Sportsektor und in der Möbelherstellung.

Heutzutage kann Rasor® dank der von dem Geschäftspartner vermittelten Erfahrung, Leidenschaft und Hingabe, auf die professionelle Kontinuität von zwei Generationen vertrauen. Was Rasor® besonders auszeichnet ist die Tatsache, dass jeder Arbeitsschritt - von der Herstellung des Produkts bis zur Verpackung und Lieferung - in Rasor® Betriebsgebäuden von qualifizierten Mitarbeitern, die im Geiste der Firmengründer ausgebildet wurden, ausgeführt wird. Dadurch wird der hohe Qualitätsstandard sichergestellt, dem Rasor® von Anfang an größte Bedeutung beigemessen hat.

Mit dieser besonderen Einstellung legt unsere Firma besonderes Augenmerk auf die Verbesserung der Produktqualität sowie auf die Erforschung und Entwicklung neuer Materialien und Technologien.

WISSENSWERTES

Sehr geehrter Kunde!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Rasor® Elettromeccanica S.r.l. Produkt entschieden haben. Rasor® Produkte stellen bereits seit langer Zeit höchsten Standard im Bereich der Schneidesysteme für die textile Flächenerzeugung und Konfektion dar und weiterhin in der Fertigung im Verbundstoff-, Fahrzeug-, Sport-, Boot- und Flugzeugbausektor sowie im Dämmstoffbereich.

Die große Zufriedenheit unserer Kunden zeugt von der Qualität unserer Arbeit.

Das Rasor® Qualitätssystem überwacht alle Arbeitsschritte, um den hohen Anforderungen unserer Kunden in den Bereichen der Produktqualität, Liefertreue und Lagerhaltung zu entsprechen.

Jeder einzelne Bestandteil der Produkte wird genauestens geplant und produziert, um optimale Leistungen zu garantieren.

Zur Sicherstellung dieses hohen Qualitätsstandards und einer langen Lebensdauer von Rasor® Produkten, empfehlen wir, ausschließlich originale Ersatzteile zu verwenden und für allfällige Wartungsarbeiten unsere Zentrale oder unsere autorisierten Vertriebspartner zu kontaktieren.



Dieses Handbuch ist ein integrativer Bestandteil der Schneideinheit SW100SL und muss vor deren Gebrauch sorgfältig gelesen werden. Es enthält wichtige Informationen zur sicheren Installation, Verwendung und Wartung und muss daher sorgfältig aufbewahrt werden.



Vor Verwendung der Schneideinheit SW100SL lesen Sie die folgenden Sicherheitsvorschriften.

- **VERPACKUNG.**

Nachdem die Verpackung entfernt wurde, muss die Unversehrtheit der Schneideinheit überprüft werden. Im Zweifelsfall nicht in Gebrauch nehmen und sich an einen autorisierten Kundendienst wenden. Das Verpackungsmaterial (Folien, PS-Schaum, Karton, etc.) nicht in Reichweite von Kindern oder beeinträchtigten Personen lassen, da es eine große Gefahrenquelle darstellt.

- **GEFÄHRLICHE UMGEBUNGEN VERMEIDEN.**

Vermeiden Sie wirksam, dass die Schneideinheit SW100SL mit feuchten oder nassen Oberflächen in Berührung kommt.

- **VON KINDERN FERNHALTEN.**

Arbeitsfremde Personen, besonders Kinder, dürfen sich nicht im Arbeitsbereich aufhalten.

- **STROMKABEL.**

Vermeiden Sie die Berührung des Stromkabels mit warmen Gegenständen, scharfen Oberflächen oder spitzen Kanten. Nie an dem Stromkabel des Geräts ziehen. Falls das Kabel beschädigt wird, darf es nicht vom Bediener ausgetauscht werden. Wenn nötig, bitte Fachpersonal kontaktieren.

- **DEN ARBEITSPLATZ IMMER IN ORDNUNG HALTEN.**

Der Arbeitsplatz muss immer in Ordnung gehalten und gut beleuchtet sein; es dürfen sich hier keine Flüssigkeiten oder Spuren von Öl befinden.

- **DIE SCHNEIDEINHEIT SW100SL NUR BESTIMMUNGSGEMÄß EINSETZEN.**

Führen Sie nur Arbeiten durch, für die die Schneideinheit bestimmt ist; das Gerät nie für andere Zwecke einsetzen.

- **SORGFÄLTIGE VERWENDUNG.**

Nicht zu dicke Materialien schneiden und auf einen einwandfreien Zustand der Klinge achten.

- **ZUFÄLLIGES EINSCHALTEN VERMEIDEN.**

Bevor die Schneideinheit SW100SL in Betrieb genommen wird, überprüfen Sie die korrekte Installation.

- **ARBEITSKLEIDUNG.**

Keine weite Kleidung oder Schmuck tragen, welche von der Maschine erfasst werden könnten.

- **SCHUTZBRILLE UND SCHUTZHANDSCHUHE AUS METALLSTRICK.**

Bei Arbeitseinsätzen und Wartungsarbeiten immer Schutzbrille und -handschuhe aus Metallstrick RASOR (gemäß der Vorschrift UNI EN 388:2017) tragen.

- **ERSATZTEILE**

Für die Wartung und den Austausch nur Originalersatzteile verwenden. Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von autorisiertem Personal durchgeführt werden.

- **GARANTIE.**

Jeder Verstoß gegen diese Installationsanweisungen kann Ihre Sicherheit gefährden und zum Garantieausschluss führen.



Einführung

Der Bediener und der Wartungstechniker müssen den Inhalt dieses Handbuchs kennen. Davon ausgehend, dass die grundsätzlichen Eigenschaften des beschriebenen Geräts nicht verändert werden, behält sich die Firma **Rasor® Elettromeccanica S.r.l.** das Recht vor, jederzeit Änderungen an Teilen, Einzelteilen und Zubehör vorzunehmen, welche zur Verbesserung des Geräts oder auf Grund von Produktions- oder Verkaufsanforderungen notwendig sind, ohne dazu verpflichtet zu sein, dieses Handbuch umgehend zu aktualisieren.

DE
4



ACHTUNG



ALLE RECHTE VORBEHALTEN GEMÄSS DEN INTERNATIONALEN COPYRIGHT VORSCHRIFTEN

Die Vervielfältigung jeglichen Teils dieses Handbuchs in jeglicher Form ohne vorherige ausdrückliche und schriftliche Erlaubnis der Firma Rasor® Elettromeccanica S.r.l. ist untersagt. Der Inhalt dieses Leitfadens kann ohne schriftliche Vorankündigung verändert werden. Die im Handbuch enthaltene Dokumentation wurde mit äußerster Sorgfalt zusammengestellt und geprüft, um sie möglichst ausführlich und verständlich zu machen.

Kein Inhalt dieses Handbuchs kann als Garantie oder explizite oder implizite Bedingung, auch nicht für spezielle Zwecke, angesehen werden.

Kein Inhalt dieses Handbuchs kann als Änderung oder Bestätigung von Regelungen in Kaufverträgen gesehen werden.

Die Produkte der Firma Rasor® Elettromeccanica S.r.l. sind nicht für die Verwendung in explosions- bzw. brandgefährdetem Umfeld geeignet und dürfen nicht zum Schneiden von nassen oder feuchten Materialien oder bei Regen verwendet werden. Im Schadensfall darf die Schneideinheit SW100SL nicht verwendet werden, bis sie der technische Kundendienst repariert hat.

Technischer Kundendienst



dal 1946

Für Informationen wenden Sie sich an
RASOR® ELETTRMECCANICA S.r.l.
Via V. Caldesi, 6; 20161, MILANO (MI) - ITALY
Tel: +39.02.66221231; Fax: +39.02.66221293
E-mail: info@rasor-cutters.com
Web: www.rasor-cutters.com

ACHTUNG



Der Originalbau des Geräts darf unter keinen Umständen verändert werden. Bei Erhalt des Geräts muss überprüft werden, ob es der Bestellung entspricht. Wenn die Bestellung nicht korrekt ist, informieren Sie unverzüglich die Firma Rasor®. Überprüfen Sie das Gerät auch auf mögliche Transportschäden.

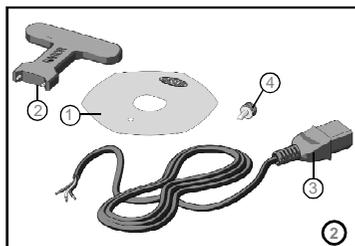
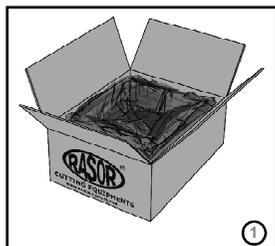


dal 1946

2. TRANSPORT UND VERPACKUNG

Die Schneideinheit wird in einem Karton geliefert, in dem sich auch die verschiedenen Zubehörteile befinden. Auf der Verpackung ist ein Aufkleber angebracht, der den Produktcode und die Seriennummer des bestellten Geräts angibt (siehe Abbildung 1). In dem Karton befindet sich ein Beutel mit den folgenden Zubehörteilen:

- 1) Mehrseitige Klinge;
- 2) Schlüssel zum Entfernen der Klingennutter;
- 3) Schukokabel ohne Stecker;
- 4) Stift zum Ausbauen der Klinge.

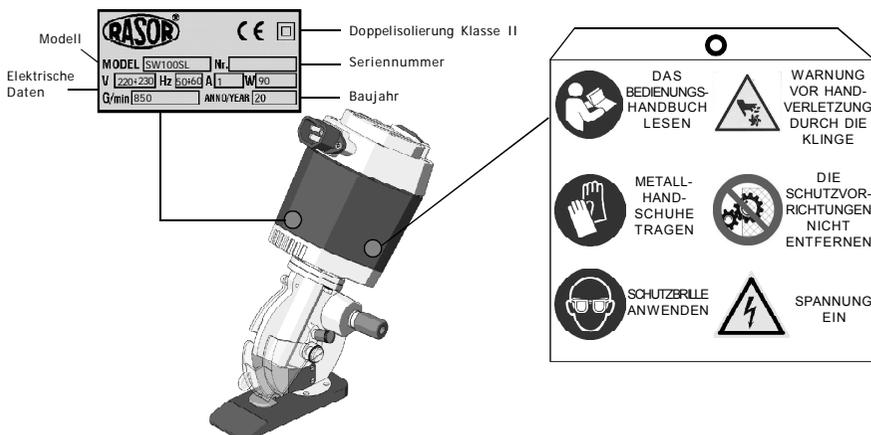


3. KENNZEICHNUNGSSCHILD

Auf der Vorderseite der Schneideinheit befindet sich das Kennzeichnungs- und Konformitätsschild nach der NORM 2006/42/CE (siehe unten).

Dieses Schild darf unter keinen Umständen entfernt werden, auch dann nicht, wenn das Gerät weiter verkauft wird. Bei Mitteilungen an den Hersteller bitte unbedingt die Seriennummer, die auf dem Kennzeichnungsschild steht, angeben.

An dem Versorgungskabel befindet sich ein weiteres Schild mit Sicherheitsanweisungen, die von jedem Bediener genau eingehalten werden müssen. **Die Herstellerfirma ist nicht verantwortlich für Unfälle oder Schäden an Personen oder Dingen, wenn gegen die Sicherheitsvorschriften verstoßen wird. In diesen Fällen ist ausschließlich der Bediener gegenüber den Kompetenzorganen verantwortlich.**

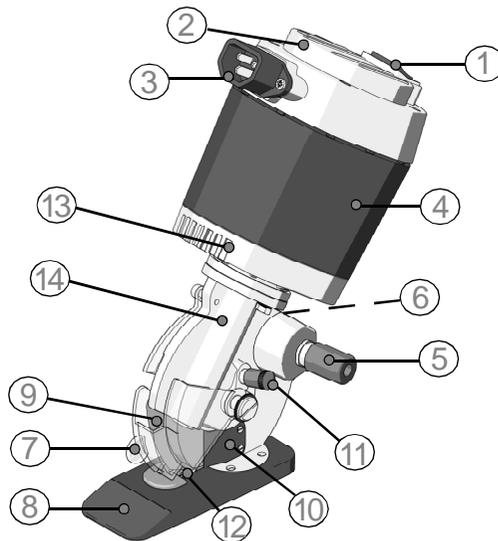


4. PRODUKTBESCHREIBUNG

DE
6

Bei dem in diesem Handbuch beschriebenen Gerät handelt es sich um eine Schneideinheit Modell SW100SL die an den Öffnungen auf der Motorhalterung auf Automatikgeräten (z.B. Vliesleger, computergesteuerte Schneidemaschinen) montiert werden kann. Mit dem Modell SW100SL können stetige Schnitte oder, wenn es mit mehreren Einheiten montiert ist, Schnitte mit veränderbarer Höhe ausgeführt werden. Da Klinge und Gegenklinge immer in Kontakt sind und die Stahlqualität der mitgelieferten Klinge sehr hoch ist, kann das Modell SW100SL einen glatten und exakten Schnitt ausführen, ohne die Ränder des geschnittenen Materials auszufransen. Der einphasige 220 Volt- Motor garantiert eine Schnittgeschwindigkeit der Klinge von 260 m/min mit erhöhter Schneidefähigkeit in Bezug auf Translations- und Vorschubgeschwindigkeit. Mit seinem Klingendurchmesser von 100mm und einem Gewicht von nur 2,7 kg ist das Gerät ideal für Schnitte mit engen Krümmungsradien und einer Stärke von bis zu 3,5 cm. Ein besonderes Merkmal der Schneideeinheit SW100SL ist die Möglichkeit, die Klingen jederzeit schleifen zu können, ohne diese vorher auszubauen. Nachdem die Klingen geschliffen worden sind, können die Schneidearbeiten sofort wieder fortgesetzt werden. Ein fast wartungsfreier, sehr gut ausgewuchteter Hochleistungsmotor mit hoher Drehzahl reduziert die Schwingungen auf ein Minimum; die Schneideinheit entspricht der Rechtsverordnung Nr. 81 vom 9/4/2008 "Testo Unico sulla Salute e Sicurezza sul Lavoro" (Rechtstext zum Gesundheitsschutz und zur Sicherheit am Arbeitsplatz), Titel VIII - KAPITEL III (Schutz der Arbeitnehmer gegen Gefährdung durch Schwingungen). Die mechanischen Teile bestehen aus hochwertigem Stahl, Bronze und Aluminium und müssen nach unterschiedlich vielen Betriebsstunden geschmiert werden.

Elemente des Geräts			
1	Schalter EIN/ AUS mit Licht	8	Teflon® beschichteter Aluminiumfuß
2	Motorkappe	9	Polygonale Klinge
3	Steckerbuchse	10	Blockiervorrichtung für Schneide
4	Motorgehäuse	11	Schmierbüchse
5	Schleifknopf	12	Gegenklinge aus Hartmetall
6	Schmirgelscheibe	13	Untere Abdeckung Motor mit Befestigungslöchern
7	Beweglicher Schutz vorne	14	Motorstütze



dal 1946

5. TECHNISCHE MERKMALE

Technische Merkmale Schneideinheit SW100SL	
Durchmesser Klinge	100 mm mit Gegenklinge aus Hartmetall
Geschwindigkeit Klinge	850 Umdrehungen/Min.
Schnitthöhe	ca. 35 mm
Motorleistung	einphasig 220 V - 90 W
Max. Aufnahme	1 A
Gewicht (mit Speisekabel)	2650 g
Gesamtgewicht (mit Verpackung)	4750 g
Länge Speisekabel	1,5 mt
Minimale Helligkeit am Arbeitsplatz	LUX 200
Schwingungen beim Start	< 2,5 m/s ²
Betriebstemperatur	0 ~ 55°C
Luftfeuchtigkeit	10 ~ 95% ohne Kondensat

Verfügbare Klingen	
10EHSS	Sechsstellige Klinge Ø 100 mm, aus HSS Stahl
10CSW	Rundmesser Ø 100 mm, aus Extra Stahl
10SEXTG	Vierseitige Klinge Ø 100 mm, aus Extra Stahl Deutschland
10EHSSTF	Teflon® beschichtete sechsstellige Klinge Ø 100 mm, aus HSS Stahl
10EMD	Sechsstellige Klinge Ø 100 mm, aus Vollhartmetall

DE
7

Es handelt sich um ungefähre Angabe, die ohne Vorankündigung geändert werden können

6. GERÄUSCHENTWICKLUNG

Der maximale erzeugte Geräuschpegel der Schneideinheit SW100SL beträgt ca. 60 dB (A). Die Geräuschmessungen wurden gemäß der Vorschrift UNI EN ISO 11202:2010 vorgenommen. Der durch das Gerät erzeugte Geräuschpegel kann sich in unterschiedlicher Messentfernung (ohne System zur Filterung der Schallwellen) um wenige db (A) verändern.

ANMERKUNG

Mit Bezug auf die Rechtsvorschrift Sicherheit am Arbeitsplatz 81/08 empfehlen wir den Eigentümern der Schneideinheit SW100SL diese Vorschrift zu überprüfen.

7. ANWENDUNGSBEREICH

Die Schneideinheit SW100SL wurde zum Schneiden mit rotierenden mehrseitigen Klingen für Gewebe und Materialien aller Art außer Metall, Plastik und Holz entwickelt, konstruiert und montiert. Das Gerät darf nicht verwendet werden:

- in explosionsgefährdeten Umgebungen;
- in der Nähe von feinem Staub oder ätzenden Gasen;
- auf feuchten bzw. nassen Materialien;
- zum Schneiden von Metall, Holz und Hartplastik.

Die Verwendung der Schneideinheit SW100SL für andere als die oben angeführten Zwecke ist verboten und stellt eine Gefahr dar.



dal 1946

8. ANWENDUNGSSPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE

Um sichere Arbeitsbedingungen zu garantieren, müssen die folgenden Anweisungen eingehalten werden.

- Bei allen Arbeitsschritten müssen die Sicherheitsvorschriften des Landes, in das das Gerät verkauft wurde, eingehalten werden.
- Während der Inbetriebnahme, Wartung oder der Reparatur des Geräts herrscht STRENGES RAUCHVERBOT.
- Der Kunde verpflichtet sich, alle gesetzlichen Bestimmungen und geltenden Ordnungen bezüglich Sicherheit, Unfallverhütung und Arbeitshygiene zu beachten bzw. sein Personal dahingehend zu schulen.
- Darüberhinaus muss der Kunde alle geltenden Spezialbestimmungen und Regelungen für Sportplätze und öffentliche Einrichtungen nach eingehender Information kennen.
- **Die Schneideinheit funktioniert auch ohne Sicherheitsschutz. Dieser Schutz darf NIE entfernt werden.**
- Die verwendete Klinge muss immer auf die Festigkeit des zu schneidenden Materials abgestimmt werden.
- Der Kunde muss sein Personal mit den notwendigen Schutzvorrichtungen zum Ausführen der Arbeiten ausstatten. Weiterhin ist er auch für die Sicherheitsvorrichtungen verantwortlich, die vom Hersteller aufgrund spezieller Gefahrensituationen des Geräts oder des Arbeitsplatzes vorgeschrieben werden.
- Wenn die Klinge in Bewegung oder der Stecker eingesteckt ist, dürfen keine Einstellungen am Gerät vorgenommen werden.
- Immer auf die Position des Elektrokabels achten, damit es nicht durch die Klinge beschädigt oder durchgeschnitten wird.
- Die Schneideinheit SW100SL darf auf O.E.M. Geräten montiert werden, sofern der Originalbau nicht verändert wird. Andernfalls muss die Veränderung von der Firma Rasor® zertifiziert werden.

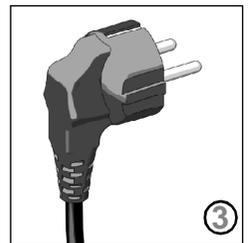
9. ELEKTROANSCHLUSS

Als erstes muss sichergestellt werden, dass die Leitungen des Geräts, auf dem die Einheit SW100SL montiert werden soll, die Schneideinheit den Sicherheitsvorschriften entsprechend versorgen können (für Details siehe Abschnitt 5).

ACHTUNG



Es wird empfohlen, vor der Schneideinheit eine magnetothermische Sicherung zu installieren und sicherzustellen, dass die Erdung einwandfrei funktioniert. Vor Arbeiten an den Versorgungskabeln, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Stellen Sie sicher, dass die Anschlüsse und die elektrischen Schutzvorrichtungen den Antriebs- und Kennzeichnungsdaten (Spannung und Strom) der verschiedenen Elektrokreisläufen entsprechen. Defekte Erdungen können gefährliche Arbeitssituationen darstellen. Mögliche Schäden gehen nicht zu Lasten der Firma Rasor®. Gemäß der Norm CEI 11-27/1 dürfen nur Personen mit den entsprechenden Voraussetzungen die Elektroarbeiten durchführen. Für Arbeiten an spannungsführenden Teilen muss der Arbeitgeber die Eignung des Personals durch entsprechende Schulungen bescheinigen. Da die Schneideinheit SW100SL ohne Stecker geliefert wird, muss der Bediener einen genehmigten Stecker montieren. In europäischen Ländern ist ein Schukostecker (siehe Abb. 3) erforderlich. Die Länge des mitgelieferten Kabels darf nicht verändert werden. **Bei der Schneideinheit SW100SL handelt es sich um ein Elektrogerät der Klasse II, das keiner Erdung bedarf.**



dal 1946

10. RESTRISIKEN

Obwohl das Gerät sicher ist, müssen die Bediener aufmerksam sein und darauf achten, die eigene und die Sicherheit anderer nicht zu gefährden.

- ⊗ Die Metallteile können nach der Arbeit heiß sein.
- ⊗ Das Gerät kann mit ausgebauten Schutzvorrichtungen funktionieren.

11. INSTALLATION UND VERWENDUNG

Zum Installieren und Verwenden des Schneideinheit wie folgt vorgehen:

- 1) Die Schneideinheit mit vier 5MA Schrauben auf einer geraden oder eckigen Platte fixieren. Dazu die Schrauben in die 4 Öffnungen auf der unteren Halterung des Motors stecken (siehe Abbildungen 4 und 5).

ANMERKUNG

Die Schneideinheit kann in jeder beliebigen Position/mit jedem Winkel montiert werden: vertikal kopfüber, seitlich. Die Aluminiumunterseite muss nicht unbedingt die Fläche des Geräts berühren.

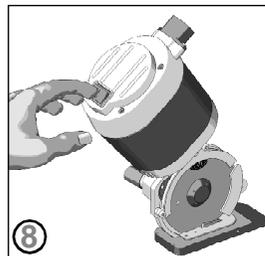
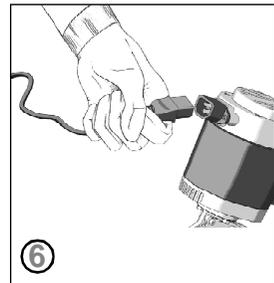
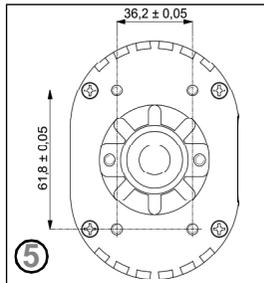
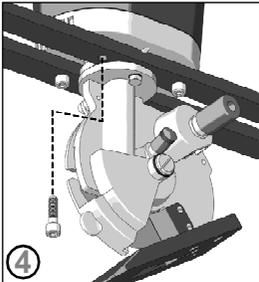
- 2) Das zu schneidende Material vorbereiten;
- 3) die Stromzufuhr aktivieren (siehe Abb. 6);
- 4) das Material über die Schneidfläche geben (siehe Abb. 7);
- 5) die vordere bewegliche Schutzabdeckung je nach Dicke des zu schneidenden Materials einstellen (siehe Abb. 7);
- 6) den Schalter einschalten; wenn er aktiviert ist, leuchtet er grün auf (siehe Abb. 8).

ANMERKUNG

Die Schneideinheit SW100SL kann entweder fixiert sein (und das Material bewegt sich) oder bewegt werden und das Material wird fixiert. Es ist wichtig, dass das zu schneidende Material so gut wie möglich gespannt wird und keine Falten wirft.

ACHTUNG

Niemals die beiden Schrauben, die den Motor an der Schneideinheit gefestigen zum Fixieren der Schneideinheit SW100SL verwenden. Das könnte zum Brechen der Antriebswelle führen, was nicht von der Garantie gedeckt wird.



dal 1946

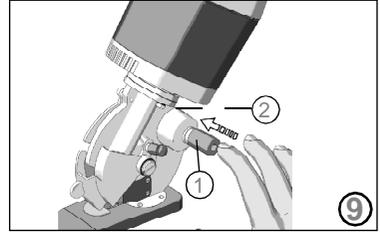
12. SCHLEIFEN DER KLINGE

DE
10

Nach einigen Stunden Dauerbetrieb der Schneideinheit oder wenn die Schneidfähigkeit abnimmt, muss die Klinge geschliffen werden. Dazu muss die Klinge gestartet und die Schleifvorrichtung "2" (durch Drücken des Knopfes "1", wie in Abb. 9 angegeben), 3-4 Sekunden lang gedrückt werden. Diesen Vorgang 2-3 mal wiederholen.

Wenn der Schleifvorgang nicht erfolgreich war, muss die Abnutzung der Schleifscheibe "3" (siehe Abb.10) überprüft werden.

Wenn die Feder "3" zu stark abgenützt oder verschmutzt ist, muss sie ausgetauscht werden.

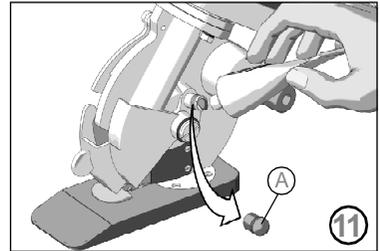


13. SCHMIEREN

Alle 3-4 Tage Dauerbetrieb muss das Zahnradpaar geschmiert werden. Dazu die Schutzkapper "A" auf der Motorhalterung der Schneideinheit entfernen und mit Rasor Schmierfett anfüllen. Die Kappe "A" mit wenigen Umdrehungen festschrauben und alle 3-4 Betriebstage um einige Drehungen festziehen (siehe Abb. 11).

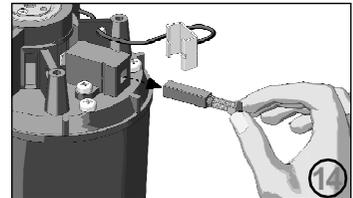
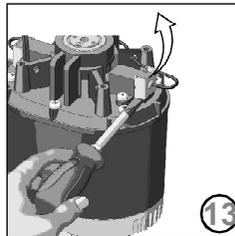
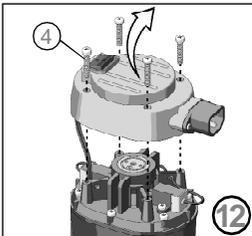
ACHTUNG 

Die Klinge darf nie mit Schmierfett oder Öl verschmutzt sein.



14. AUSTAUSCHEN DER MOTOTRBÜRSTEN

Abgenützte Motorbürsten können ein fehlerhaftes Funktionieren der Schneideinheit verursachen (Gerät lässt sich nicht einschalten, schaltet ein und aus, usw.) und daher müssen die Bürsten regelmäßig überprüft werden. Die 4 Schrauben auf dem Schneidekopf lockern und die Motorabdeckung entfernen (siehe Abb. 12). Mit einem Schlitzschraubenzieher die Metallkontakte, die die Bürsten schließen, entfernen (siehe Abb. 13). Die Bürsten herausziehen und ihre Abnutzung überprüfen: wenn der Graphit kürzer als 15 mm oder unregelmäßig ist, muss er ausgetauscht werden (siehe Abb. 14). Die Metallkontakte wieder schließen und darauf achten, dass sie gut an dem Metallteil der Bürste haften. Zum Schluss die Motorabdeckung wieder anbringen.



RASOR[®]

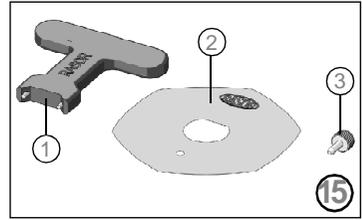
dal 1946

15. AUSTAUSCHEN DER KLINGE

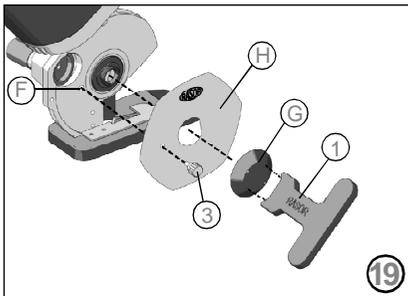
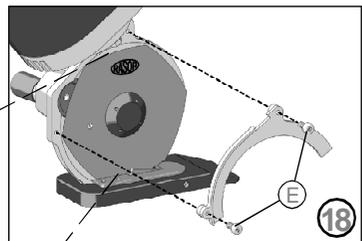
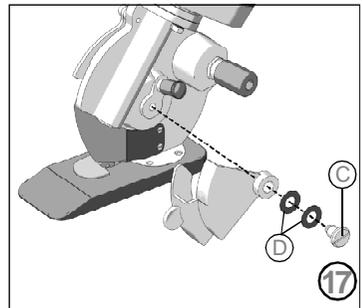
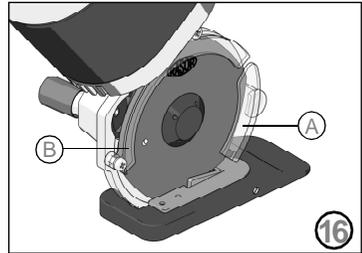
Wenn die Klinge nicht mehr richtig schneidet (oder wenn sie schon mehrmals geschliffen worden ist), muss sie ausgetauscht werden. Dazu den Schlüssel "1" und den Stift zum Fixieren der Klinge "3" (siehe Abb. 15) verwenden.

Zum Austauschen der Klinge wie folgt vorgehen:

- 1) Schutzhandschuhe gemäß der Rechtsverordnung 81/08 tragen;
- 2) Zum Entfernen der vorderen beweglichen Schutzabdeckung "A" (siehe Abb. 16) den Stift "C" lockern und die beiden Unterlagscheiben "D" wie in Abb. 17 angegeben, entfernen. Zum Entfernen der fixen hinteren Schutzabdeckung "B" (siehe Abb. 16) die Kreuzschrauben "E" mit einem passenden Schraubenzieher (vom Hersteller nicht mitgeliefert) herauschrauben wie in Abb. 18 angegeben.
- 3) Den Stift "3" in die Öffnung "F" (siehe Abb. 19), einsetzen, um die Klinge zu fixieren (das Loch auf der Klinge und auf der Motorhalterung müssen übereinstimmen).
- 4) Mit dem Schlüssel "1" die Mutter "G" abschrauben und die Klinge "H" abnehmen (siehe Abb. 19).
- 5) Die abgenützte Klinge durch eine neue "2" ersetzen; dabei darauf achten, dass die Klinge um das Getriebe richtig zentriert ist und dass die Seite mit der Aufschrift Rasor zum Bediener zeigt.
- 6) Alles wieder montieren und die Klinge schleifen.



DE
11



RASOR®

dal 1946

16. PROBLEME UND LÖSUNGEN

DE
12

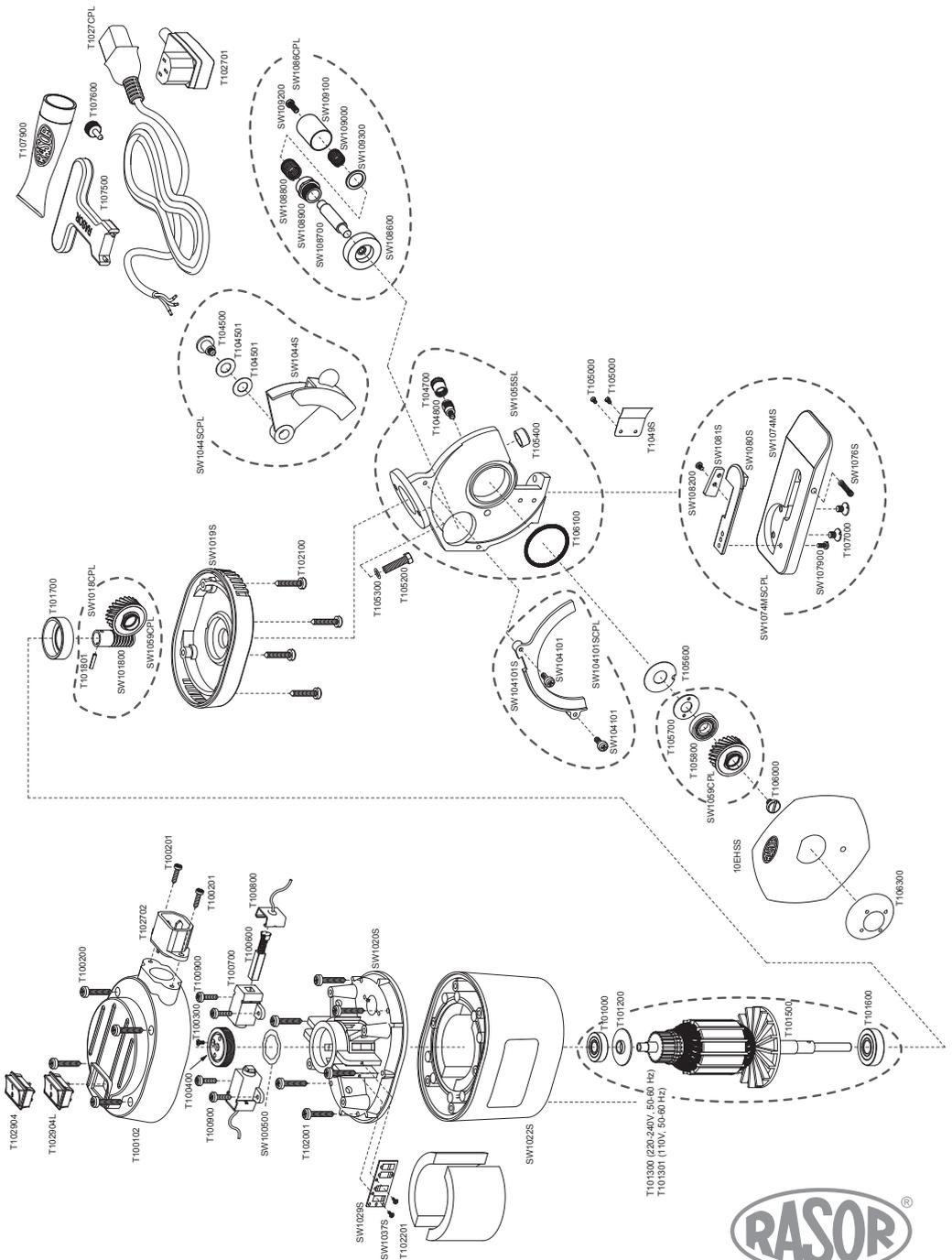
PROBLEM	LÖSUNG
Das Gewebe wird nicht geschnitten bzw. verklemmt sich zwischen Klinge und Gegenklinge	Überprüfen, ob sich Klinge und Gegenklinge berühren
	Gewebetyp überprüfen
	Klinge schleifen
	Gewebestärke überprüfen
	Kompatibilität zwischen Gewebe und Klinge überprüfen
Die Schneideinheit ist laut	Überprüfen, ob der Motor richtig dreht
	Vorschubgeschwindigkeit verringern
	Unversehrtheit der Gegenklinge überprüfen
Die Schneideinheit startet langsam, funktioniert mit Unterbrechungen oder startet nicht	Schmierung durchführen
	Klinge ausbauen und Materialreste entfernen
	Abnutzung des Zahnradpaares überprüfen
	Elektroanschlüsse überprüfen
	Motorbürsten überprüfen
	Speisekabel überprüfen
	Überprüfen, ob Elektroprobleme auf dem OEM vorliegen

17. ERSATZTEILLISTE / EXPLOSIONSZEICHNUNG

KODE	BESCHREIBUNG	KODE	BESCHREIBUNG	KODE	BESCHREIBUNG	KODE	BESCHREIBUNG
10EH5	SECHSEITIGE KLINGE Ø 100 mm, H.S.S. STAHL	SW107900	FIXE SPANNSCHRAUBE GEGENKLINGENHALTER	T 100700	KOHLBURSTENHALTER	T 104500	SPANNSCHRAUBE SCHUTZVORRICHTUNG VORNE
SW100500	GEWELLTER RING DRUCKLAGER	SW1080S	GEGENKLINGENHALTER	T 100800	FEDER KONTAKT KOHLBURSTEN	T 104501	ABGEFLACHTE UNTERLAGSCHEIBE
SW101800	SCHNECKE - 3P, M 0.9	SW1081S	GEGENKlinge AUS HARTMETALL	T 100900	SPANNSCHRAUBE KOHLBURSTENHALTER	T 104700	KAPPE SCHMIERBUCHSE
SW1018CPL	KOMPLETTES ZAHNRADPAAR	SW108200	SPANNSCHRAUBE GEGENKlinge	T 101000	LAGER MOTOR Ø 7 mm	T 104800	SCHMIERBUCHSE
SW1019S	UNTERE ABDECKUNG MOTOR	SW108600	SCHLEIFSCHEIBE Ø 25x9x6 mm	T 101200	STAUSCHEIBE	T 1049S	FEDER SCHNEIDE
SW1020S	OBERE ABDECKUNG MOTOR	SW1086CPL	KOMPLETTE SCHLEIFVORRICHTUNG	T 101300	KOMPLETTES UNTERSETZUNGSGETRIEBE 220 V	T 105000	SPANNSCHRAUBE 2.6MA FEDER SCHNEIDE
SW1022S	MOTORGEHÄUSE MIT MAGNETEN, OHNE GRIF	SW108700	STIFT SCHLEIFVORRICHTUNG	T 101301	KOMPLETTES UNTERSETZUNGSGETRIEBE 110 V	T 105200	BEFESTIGUNGSBOLZEN MOTORSTUTZE
SW1029S	ELEKTRONISCHER VERSORNGSKREISLAUF	SW108800	FEDER SCHLEIFSCHEIBE Ø 11 mm	T 101500	GEBLÄSE	T 105300	GESPALTENE UNTERLAGSCHEIBE
SW1037S	SPANNSCHRAUBE ELEKTRONISCHE SCHALTUNG	SW108900	BUCHSE SCHLEIFVORRICHTUNG	T 101600	MOTORLAGER Ø 10 mm	T 105400	ANTI-REIBUNGSLAGERBUCHSE
SW10410T	SPANNSCHRAUBE HINTERER SCHUTZVORRICHTUNG	SW109000	FEDER SCHLEIFSCHEIBE Ø 6 mm	T 101700	AUSGLEICHRING	T 105600	PASS-SCHEIBE
SW104101S	HINTERE SCHUTZABDECKUNG	SW109100	ABSCHLUSSKAPPEN SCHLEIFVORRICHTUNG MIT LAGER	T 101801	SPANNSTIFT	T 105700	BEFESTIGUNGSRING LAGER ZAHNRADKRANZ
SW104101SC PL	SET HINTERE SCHUTZABDECKUNG	SW109200	SPANNSCHRAUBE ABSCHLUSSKAPPE SCHLEIFVORRICHTUNG	T 102001	SPANNSCHRAUBE OBERE ABDECKUNG	T 105800	LAGER ZAHNRADKRANZ
SW1044S	VORDERE SCHUTZABDECKUNG	SW109300	UNTERLAGSCHEIBE	T 102100	SPANNSCHRAUBE UNTERE ABDECKUNG	T 106000	LINKE SPANNSCHRAUBE ZAHNRADKRANZ
SW1044SCPL	SET VORDERER SCHUTZABDECKUNG	T 100102	MOTORKAPPE MIT SCHLITZ	T 102201	PERMANENTMAGNETPAAR	T 106100	FILZ UNTERKLINGE
SW1055SL	KOMPLETTE MOTORHALTERUNG	T 100200	SPANNSCHRAUBE MOTORKAPPE	T 102701	3 POLIGER STECKER MIT KABELDURCHGANG	T 106300	BEFESTIGUNGSRING KLINGE
SW1059CPL	KOMPLETTER ZAHNRADKRANZ	T 100201	SPANNSCHRAUBE STECKERBUCHSE	T 102702	3 POLIGE STECKERBUCHSE	T 107000	SPANNSCHRAUBE BASIS/PLATTFORM/SEKTOR
SW1074MS	BASIS LINKS MIT ABSCHRÄGUNG	T 100300	SPANNSCHRAUBE REGLER	T 10270CPL	SPEISEKABEL OHNE STECKER	T 107500	SCHLUSSEL EINBAU/AUSBAU KLINGE
SW1074MSC PL	BASIS LINKS MIT ABSCHRÄGUNG, KOMPLETT	T 100400	REGLER LAGER MOTOR	T 102904	SCHALTER KAPPE OHNE LICHT	T 107600	PUNZE BLOCKIERUNG KLINGE
SW1076S	FEDER MIT STIFT	T 100600	KOHLBURSTE MIT DRAHT	T 102904L	SCHALTER KAPPE MIT LICHT	T 107900	SCHMIERFETT



dal 1946



1946

GARANTIE

Auf allen Rasor® Elettromeccanica S.r.l. Schneideeinheiten wird 12 Monate Garantie ab Rechnungsdatum gewährt, außer in Fällen abweichender schriftlicher Vereinbarungen.

Die Garantie umfasst alle Herstellungs- und Materialfehler. Ersatz- und Reparaturvorgänge sind nur erfasst, wenn sie von unserem Personal in unserer Werkstätte ausgeführt werden.

Bei Warenrückgabe wegen Reparatur während der Garantieperiode, **ist der Kunde verpflichtet, die komplette Einrichtung an Rasor® zu senden. Reparaturen während der Garantieperiode von einzelnen schadhafte Teilen sind nicht zugelassen.** Das zu

reparierende Material muss FRACHTFREI übermittelt werden. Nach der Reparatur wird die Maschine AUF KOSTEN DES KUNDEN zurückgesandt. Die Garantie deckt weder Technikerarbeiten vor Ort noch die Demontage der Maschine. Sollte aus praktischen Gründen einer unserer Techniker vor Ort gesandt werden, werden dem Kunden die Kosten inklusive der Reisekosten verrechnet.

Die Garantie umfasst nicht:

Fehlfunktion aufgrund falscher Verwendung oder Montage,

Fehlfunktion aufgrund Eingriffen Dritter,

Fehlfunktion aufgrund mangelnder Wartung;

Klinge und Bestandteile.

GARANTIEVERLUST:

Im Falle von Zahlungsrückständen oder anderen Vertragsbrüchen,

Wenn Änderungen oder Reparaturen an unserer Maschine ohne unsere Zustimmung vorgenommen werden,

Wenn die Seriennummer verfälscht oder gelöscht wird,

Wenn der Schaden durch unzulässige Verwendung, schlechte Behandlung, Stößen, Stürzen oder anderen unüblichen Handlungen eingetreten ist,

Wenn die Einheit verfälscht, abmontiert oder bereits von nicht autorisiertem Personal repariert erscheint,

Wenn die Maschine für Zwecke verwendet wird, die nicht in diesem Handbuch angeführt sind.

Die von der Garantie abgedeckten Reparaturarbeiten unterbrechen nicht die Garantiedauer.

Gerichtsstand ist Mailand (Italien).

Wir bedanken uns bereits im Voraus für die gründliche Lektüre und Benutzung dieses Handbuches und ersuchen Sie, uns von allfälligen Änderungen, die Sie zur Verbesserung oder für bessere Vollständigkeit für notwendig erachten, zu informieren.

RASOR ELETTROMECCANICA SRL

Via Vincenzo Caldesi 6

20161 Milan · Italy

ph. +39 02 66 22 12 31

fax +39 02 66 22 12 93

info@rasor-cutters.com

www.rasor-cutters.com

FOLLOW US:

